

东野圭吾

大雪中的山庄

ある閉ざされた雪の山荘で

无论如何，
这场戏我都要陪你演下去。

北京出版集团公司
北京十月文艺出版社

大雪中的山庄

〔日〕东野圭吾 著

李盈春 译

北京出版集团公司
北京十月文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

大雪中的山庄 / [日] 东野圭吾著; 李盈春译. —
北京: 北京十月文艺出版社, 2017. 6
ISBN 978-7-5302-1683-5

I. ①大… II. ①东…②李… III. ①长篇小说—日
本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 082534 号

著作权合同登记号 图字: 01-2017-2692

ARU TOZASARETA YUKI NO SANSOU DE

© Keigo Higashino 1996

Original Japanese edition published by KODANSHA LTD.

Publication rights for Simplified Chinese character edition arranged with KODANSHA LTD.
through KODANSHA BEIJING CULTURE LTD. Beijing, China.

All rights reserved.

大雪中的山庄

DAXUE ZHONG DE SHANZHUANG

[日] 东野圭吾 著

李盈春 译

出 版 北京出版集团公司
北京十月文艺出版社
地 址 北京北三环中路 6 号
邮 编 100120
网 址 www.bph.com.cn
发 行 新经典发行有限公司
电话 (010)68423599
经 销 新华书店
印 刷 山东鸿君杰文化发展有限公司
版 次 2017 年 6 月第 1 版
2017 年 6 月第 2 次印刷
开 本 890 毫米 × 1270 毫米 1/32
印 张 6.75
字 数 145 千字
书 号 ISBN 978-7-5302-1683-5
定 价 35.00 元

质量监督电话 010-58572393

如有印装质量问题, 由本社负责调换

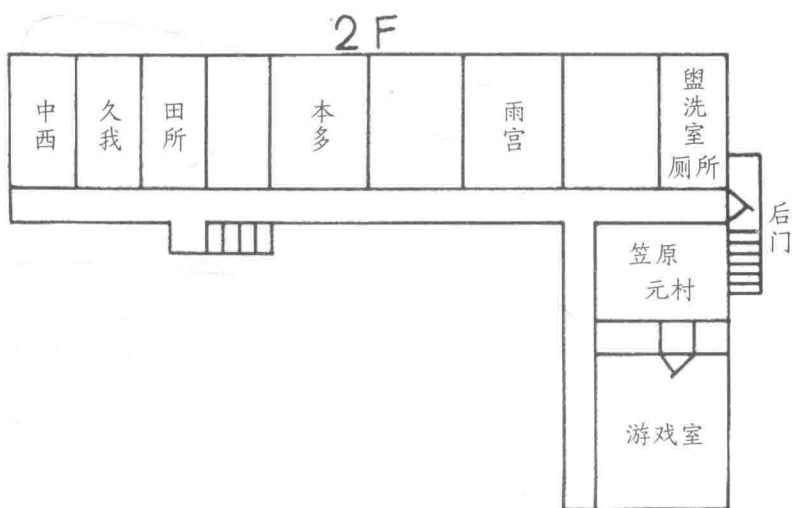
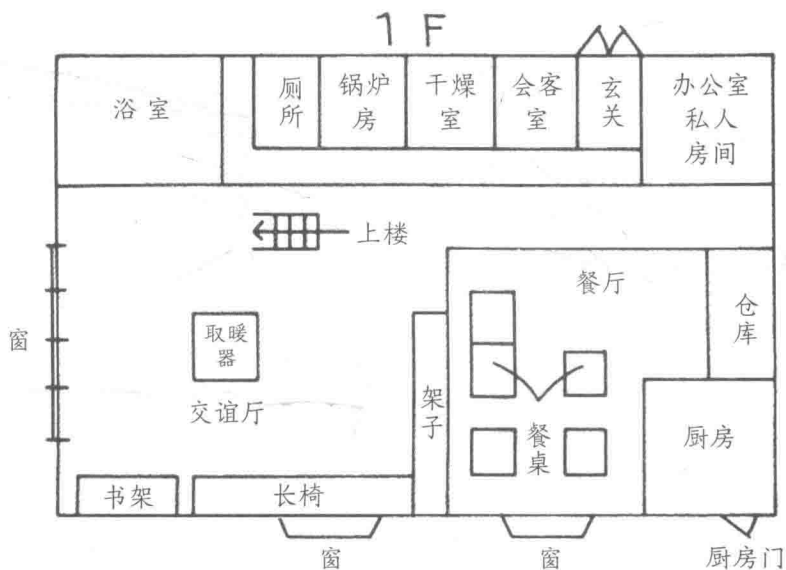
版权所有。未经书面许可, 不得转载、复制、翻印, 违者必究。

新经典文化股份有限公司

www.readinglife.com

出品

“四季”民宿平面图



目 录

第一天 1

第二天 35

第三天 85

第四天 159

第一天

“四季”民宿的交谊厅里。

小田伸一调节了大型取暖器的火力，一边将手探到上面取暖，一边扫视室内，检视有无疏漏。现在是下午两点，如果路上没有太大意外，客人们应该快到了。

很好。他点了点头，离开取暖器，在角落的木制长椅上坐下，点上一根烟。他的左腿不住地晃动着，这是他等待时的习惯动作。但他旋即意识到这个动作不雅，轻拍了一下大腿，停了下来。

就在他打算点上第二根烟时，玄关传来动静。

“午安！”

是个年轻女人的声音。接着，又有好几个男女向他打招呼。小田伸一将嘴上的烟收进烟盒，穿过交谊厅，来到玄关。

“噢，欢迎光临。”他向客人们寒暄。

“呃，您就是小田先生吗？这几天要叨扰您了。”

“外面很冷吧？快进来。”

小田伸一将客人们带到交谊厅。总共有七个人，四男三女，

年纪都在二十来岁。

“哇，好暖和！”

“真的呢，太好了！都已经四月了，还是冷得全身发抖。”

年轻的客人们毫不客气地围在取暖器周围。

“请问，笠原温子小姐是哪一位？”小田伸一看着便笺问道。

其中一人举起手：“是我。”

“好。那元村由梨江小姐呢？”

“是我。”另一个人答道。

民宿老板点了点头。他将纸上的名字和本人逐一对照，依次叫了七个人的名字，每个人都回答了。

“不错，参加者没有变动。现在我来介绍这栋民宿的使用方法。其实也不难，那里是餐厅。”他指着交谊厅旁稍微高出一些的地方，“厨房在后面。你们谁负责做饭呢？”

被他一问，几个年轻人诧异地面面相觑。

“呃……我们要自己做饭吗？”笠原温子代表众人问道。

这回轮到小田伸一一脸错愕了。

“做饭？什么意思？”

“不是由民宿供应餐食吗？”

“不，我没听说有这种事。”

听了民宿老板的回答，客人们无不露出讶异的表情。

“请问，东乡老师还没来吗？”身材颀长的雨宫京介问道。

小田伸一转头看了他一眼，皱起眉头。“东乡先生不会来的。”

“啊？为什么？”

“没有为什么，本来就是这样，只有各位会住在这里。”

“什么？”众人一片哗然。

“老师是怎么跟您说的？”笠原温子略显焦躁地问道，漂亮的眉毛微微挑起。

“事情并不复杂。他说要包下这栋民宿四天供剧团成员使用，做饭和杂务都由你们负责，民宿的员工和老板都不需要留在这里——就是这样。不过东乡先生没有直接找我，是通过中间人传达的这些指示。”

“就是说接下来的四天时间，只有我们在这里吗？”长相粗犷的本多雄一，问话的口气有些粗鲁。

“没错。”小田答道。

“这是怎么回事？老师到底在想什么啊？”雨宫京介盘起双臂。

“总之，情况就是这样，所以我必须让各位了解厨房、浴室和锅炉房的使用方法。”小田不耐烦地说。

几个年轻人沉默不语，表情依然无法释然。

“好吧，就请您带我们过去。”笠原温子果断地说道，然后回头望向同伴。“反正想破头也没用，不如快点听小田先生介绍，免得给他添麻烦。”

其他人都没有表示异议。

“我先从厨房说起。看样子你们还没有分工，那就请一起跟我来。”

小田迈出脚步，七个年轻人也依次跟在身后。

约半个小时后，所有人又回到交谊厅。在这里说明了取暖器的用法后，小田扫视着众人，微微一笑。“说明到这里就结束了，你们有什么疑问吗？”

“我们的住处在哪里？”元村由梨江问。

小田拍了一下手。“我忘了说了，房间在二楼。有四间单人房，五间双人房，你们可以随意挑选。钥匙就在各个房间里。另外还有游戏室，欢迎各位使用。”

“有台球吗？”田所义雄做出握球杆的动作问。

“有的。”

“不可以打台球，太吵了。”笠原温子严厉地说，田所义雄扫兴地把脸扭到一边。

小田及时圆了场。“游戏室有隔音设备，不会有问题的。不过原本不是为了打台球，而是为了弹钢琴才做了隔音设计。”

“啊，有钢琴吗？太棒了！”中西贵子开心地将双手在胸前合十。

“还有什么疑问吗？”小田看着众人问。

七个年轻人都摇了摇头。

“那我就告辞了。如果有什么问题，请给我打电话，我就住在离这里十分钟车程的地方。电话号码贴在电话旁边。”说完，民宿老板拿起放在交谊厅角落的提包，“各位请好好休息，不过务必小心火烛。”

“谢谢。”众人目送他离开，表情都很沮丧。

小田离开后，七个人顿时放松下来。

“这究竟是怎么回事？老师想要我们做什么呢？”雨宫京介站在交谊厅中央说。

“莫非是想让我们通过集体生活学习团队精神？”本多雄一一屁股坐在长椅边上说道。

田所义雄听了，不由得笑了。“又不是小学生的夏令营。”

“我不认为东乡老师会有如此幼稚的想法，他一定有某种用

意。”笠原温子双手叉腰，扫视着四周。

“喂，我可以上二楼吗？我想换衣服。”众人正在思索时，中西贵子大大咧咧地说。

笠原温子忍不住皱起眉头。“可以是可以，不过房间还没有分配。”

“反正有九个房间，挑自己喜欢的不就行了？我要一间单人房。”说完，中西贵子抱起路易威登的大旅行包，沿着交谊厅一角的楼梯上了楼。她打开最角落的房间，朝着楼下招呼道：“房间很不错哦，你们也上来吧。”

“那我也去看看。由梨江，你要不要一起去？”

被田所义雄一问，元村由梨江也上了楼。紧接着雨宫京介、本多雄一也上去了。

笠原温子正要跟着上楼，发现还有一个人留在原地。“你在做什么？”她回头问道。

那个人是久我和幸，他双臂抱在胸前，正望着墙边的书架。“你也看到了，我在看书架。”他用平板的声音答道。

“有什么好看的书吗？”

“好不好看不知道，不过我觉得有一些奇怪的书，以奇怪的方式排列在书架上。”

“……什么意思？”笠原温子走到他身旁。

久我和幸抱着胳膊，朝书架最上层努了努下巴。“你看那里。那五种书，每种各有七本。”

温子朝他示意的方向望去，顿时屏住了呼吸。她战战兢兢地伸出手，抽出其中一本。“这是阿加莎·克里斯蒂的《无人生还》。”

“还有范·达因的《格林家杀人事件》，埃勒里·奎因的《Y的悲剧》。”

“每种各有七本，是要我们每个人都看吗？”

“也许吧。”久我和幸微妙地撇着嘴，“至少这不是巧合。每本书都是崭新的，可见是特地各买了七本。”

“是老师放的吗？”

“应该是那个姓小田的老板放的，不过当然是依照老师的指示。我不知道这有什么意义，如果纯粹只是恶作剧，恐怕不是那么有趣，因为这些书描写的都是角色一个接一个被杀的故事。”

“老师要我们读这种书做什么呢？”笠原温子讶异地将书放回书架。

不一会儿，其他人都换好衣服，从二楼下来了。等人到齐后，温子说了书的事。

“《无人生还》吗？这本书真让人毛骨悚然。”田所义雄嘴上这么说，脸上却是笑嘻嘻的。

“什么意思？那是个什么样的故事？”中西贵子似乎没有看过，向其他人问道。

“那本书写的是无人岛的别墅里，十个人一个接一个被杀掉的故事。”雨宫京介解释道，“而且他们的遇害方式，和《鹅妈妈童谣》里一首印第安童谣的歌词内容完全一样。《Y的悲剧》则是描写一个世家大族的家庭成员相继被杀的故事。至于《格林家杀人事件》，我就不清楚了。”

“那好像也是写格林家的宅邸里，住户接连被杀的故事。”本多雄一看着书架说，“其他几本也内容相近，都是推理小说中公认

的经典。”

“嗨，没想到你在这方面还挺有研究的。我本来以为你只喜欢看冷硬派小说。”田所义雄嘲讽似的说。

“我就当你在称赞我好了。”本多雄一伸出粗壮的食指，指着田所答道。

“那我每种各借一本。”元村由梨江走到书架前，开始拿书，“我想，老师是要我们把这些书全部看一遍。”

“我也有同感。”田所义雄有样学样。

其他人也跟着拿了书。

“开什么玩笑，那么多书，怎么看得完啊，会看得头痛的！”中西贵子几乎是尖叫着说。

“你不想看就不看喽。不过下次见到东乡老师，如果他问你有什么读后感，你答不上来，我们可不会帮你。”抱着五本书回到长椅上的田所义雄说。

或许是听到东乡的名字后无话可答，中西贵子不情愿地站起身，和元村由梨江等人一样拿了五本书。“唉，老师到底在想什么啊。”蹲在取暖器旁，贵子夸张地叹了口气。

就在大家埋头看书时，玄关的门被推开了，接着传来一个男人的声音：“有人在家吗？有快信。”

笠原温子立刻起身，前往玄关，不久又快步返回。“各位，是老师的信。”

听温子一说，所有人都丢开书站了起来，把她团团围住。

“这下总算放心了。如果没有任何指示，真不知道该如何是好呢。”雨宫京介说着，和一旁的由梨江相视点了下头。

“但为什么要写信来呢？不是可以直接打电话吗？”贵子问。

“安静点。温子，你快念给大家听。”

不消田所义雄催促，温子已从信封里抽出信纸，摆出读信的架势。“好了吗？那我念了。寒暄省略。由于不想被你们提问，所以我不打电话，而是写信说明。你们现在应该很困惑吧？但这种困惑很重要，因为这是你们的舞台排练——”

“舞台排练？”田所大叫起来，“到底排练什么啊？”

“田所先生，刚才可是你叫大家安静的。”久我和幸低声提醒。

田所义雄生气地闭上了嘴。

笠原温子接着往下念。“前些日子试镜后我也说过，这次的作品剧本还没有完成。目前决定了的只有推理题材，还有舞台设定、登场角色以及大致的情节。至于细节部分，将由你们自己来创作。你们每个人都是编剧、导演，同时也是演员。这究竟是怎么回事，我想你们会逐渐了解。”

念到这里，温子停顿了一下。

“接下来，我说明一下设定的情境。你们所在的是远离人烟的山庄。虽然实际上公交车站近在咫尺，不过姑且当它不存在。你们七个人来到山庄做客，彼此的关系和现实相同，都是将在同一出舞台剧中演出的年轻演员。来到山庄的理由随意，可以是调剂心情之旅，也可以是旨在揣摩角色的集训，你们不妨依照各自的喜好设定。七位客人在山庄里遭遇到了意想不到的状况，那就是一场前所未有的大雪，导致山庄与外界完全隔绝。沉重的积雪压断了电线，电话也无法使用。雪上加霜的是，去镇上购物的老板也没有回来。你们不得不自己做饭，自己烧洗澡水，度过漫漫长夜。

雪依然在下，没有人来救援——这就是你们现在的处境。我希望你们在这种条件下处理今后将会发生的事情，同时尽可能牢记自己内心的想法和各人的应对。因为这一切都将成为作品的一部分，反映在剧本和演出上。为了让这次的作品获得成功，希望你们务必全力以赴。祝各位好运。东乡阵平。又及，电话实际上可以使用，如果发生什么状况，可以和小田先生或我联络。但一旦使用电话，或是和外人发生接触，这次实验即告中止，同时立即取消日前试镜合格的资格。”

笠原温子抬起头。“这就是信的全部内容。”

好一阵子，谁也没有说话。连中西贵子都露出沉痛的表情。

雨宫京介吐出一口气。“真像是老师的作风，居然想到这么匪夷所思的做法。”

“是要我们通过实践来揣摩角色吧。”笠原温子说着，把信纸放回信封。

久我和幸从她手里接过信，又看了一遍，然后说：“不光是揣摩角色，根据老师的指示，是要我们自己创作舞台剧。”

“真是的，为什么老师总是这样呢？从来不以常规的方式创作戏剧。”中西贵子抓着头说。

“不过他就是靠这种不按常理出牌的方式出名的，这也是事实。”本多雄一不客气地说道。

“可是这次也太反常了。”田所义雄说，“还特地租下这栋民宿。如果只是为了这个目的，在剧团的排练场也一样可以啊。”

“不不，排练场没有这种氛围，我觉得这个实验很有趣。”

“我也有同感，觉得很让人期待呢！”